



Treaty Series No. 52 (1957)

# Memorandum of Understanding

between the Governments of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,  
France and the United States of America on the one hand  
and the *Government of Italy* on the other hand

## regarding German Assets in Italy

Rome. March 29, 1957

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
August 1957*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

EIGHTPENCE NET

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING REGARDING GERMAN ASSETS BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE FRENCH REPUBLIC, THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, AND THE UNITED STATES OF AMERICA ON THE ONE HAND, AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC ON THE OTHER HAND**

*Rome, March 29, 1957*

With reference to Article 77, paragraph 5, of the Treaty of Peace with Italy,<sup>(1)</sup> and the Memorandum of Understanding signed at Washington on 14th August, 1947,<sup>(2)</sup>

and taking into account the waiver of claims of the Government of Italy against Germany described in Article 77, paragraph 4, of the Treaty of Peace.

the Government of Italy on the one hand and the Governments of the French Republic, of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of the United States of America (hereinafter referred to as "the Three Governments") on the other hand have entered into the following understanding with respect to German assets of whatsoever nature in Italy, and in territories under the administration of the Government of Italy, and the proceeds from the sale of such assets.

1. The Committee on German assets in Italy, established pursuant to the Memorandum of Understanding of 14th August, 1947 (hereinafter referred to as the Committee), shall cease to exercise its functions from the date of the coming into force of this Memorandum. All powers and functions previously held by the Committee under the Memorandum of 14th August, 1947, shall henceforth be exercised by the Government of Italy in respect of assets not yet disposed of by the Committee.

2. Subject to the provisions of paragraph 3 of the present Memorandum, the Three Governments transfer to the Government of Italy the remaining German assets of whatsoever nature in Italy, and in territories under the administration of the Government of Italy, and the proceeds of German assets already liquidated or in process of liquidation pursuant to the decisions of the Committee.

3. The Government of Italy undertakes to set aside from these funds the sum of 1.224 million lire and immediately to place the sums set out in the attached schedule at the disposal of the Governments of the countries therein listed.

4. The disposal of German trademarks has been the subject of a separate Memorandum of Understanding.<sup>(3)</sup>

5. With regard to German assets which have yet to be disposed of, the Government of Italy shall respect the exceptions in paragraph 2 of the Memorandum of Understanding of 14th August, 1947, and shall give adequate protection to non-German interests in such assets, legitimately acquired prior to 16th September, 1947.

(1) "Treaty Series No. 50 (1948)," Cmd. 7481.

(2) "Treaty Series No. 75 (1947)," Cmd. 7223.

(3) "Treaty Series No. 52 (1956)," Cmnd. 19.

52

6. The Government of Italy shall provide for the prompt execution of the decisions previously made by the Committee.

7. All charges, such as reimbursements pursuant to the exceptions set forth in paragraph 2 of the Memorandum of Understanding of 14th August, 1947, previously decided by the Committee or authorised by the Italian Government under the powers entrusted to it by paragraph 1 of the present Memorandum, and the administrative expenses heretofore or hereafter incurred in connexion with the administration of German assets, shall be paid by the Government of Italy, from the German assets or from the proceeds transferred to it by the provisions of paragraph 2 of the present Memorandum.

8. The parties to this Memorandum of Understanding agree to interpret Article 77, paragraph 5, of the Treaty of Peace, the Memorandum of Understanding of 14th August, 1947, and the present Memorandum as not applying to assets acquired by Germany or German nationals subsequent to 15th September, 1947. With respect to patents belonging to German nationals, the above-mentioned date shall be 30th November, 1946.

9. This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of signature. Such provisions of the Memorandum of Understanding of 14th August, 1947, as are not consistent with the present Memorandum are hereby superseded.

Done in quadruplicate at Rome this 29th day of March, 1957, in the English, French and Italian languages, each text being equally authoritative.

For the Government of the French  
Republic:

J. FOUQUES-DUPARC.

For the Government of the Italian  
Republic:

V. BADINI.

For the Government of the United  
Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland:

ASHLEY CLARKE.

For the Government of the United  
States of America:

J. D. ZELLERBACH.

SCHEDULE REFERRED TO IN PARAGRAPH 3

<i>Country</i>	<i>Amount Lire</i>
Albania ... ..	4,000,000
Australia ... ..	32,000,000
Belgium ... ..	61,000,000
Canada ... ..	245,000,000
Greece ... ..	187,000,000
India ... ..	57,000,000
New Zealand ... ..	29,000,000
Pakistan ... ..	29,000,000
Czechoslovakia ... ..	138,000,000
Yugoslavia ... ..	442,000,000

**MEMORANDUM D'ACCORD RELATIF AUX AVOIRS ALLEMANDS  
ENTRE LES GOUVERNEMENTS DE LA REPUBLIQUE  
FRANÇAISE, DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD ET DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE  
D'UNE PART, ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE  
ITALIENNE D'AUTRE PART**

*Rome, le 29 mars 1957*

Se référant à l'art. 77. par. 5 du Traité de Paix avec l'Italie et au Mémorandum d'Accord signé à Washington le 14 août 1947,

et compte tenu de la renonciation du Gouvernement italien aux réclamations contre l'Allemagne visées au par. 4 de l'art. 77 du Traité de Paix,

le Gouvernement italien d'une part et les Gouvernements de la République Française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des États-Unis d'Amérique (ci-après dénommés "les Trois Gouvernements") d'autre part ont conclu l'accord suivant au sujet des avoirs allemands, de quelque nature qu'ils soient, se trouvant en Italie et dans les territoires administrés par le Gouvernement italien et au sujet du produit de la vente desdits avoirs.

1. Le Comité des Avoirs allemands en Italie, constitué en application du Mémorandum d'Accord du 14 août 1947 (ci-après dénommé le Comité), cessera d'exercer ses fonctions à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Mémorandum. Tous pouvoirs et fonctions précédemment exercés par le Comité conformément aux termes du Mémorandum du 14 août 1947 seront à l'avenir exercés par le Gouvernement italien, s'agissant des avoirs dont le Comité n'a pas encore disposé.

2. Sous réserve des dispositions du par. 3 du présent Mémorandum, les Trois Gouvernements transfèrent au Gouvernement italien les avoirs allemands restants de quelque nature qu'ils soient, se trouvant en Italie et dans les territoires administrés par le Gouvernement italien, ainsi que les sommes provenant de la vente de biens allemands déjà liquidés ou en cours de liquidation, en exécution des décisions du Comité.

3. Le Gouvernement italien s'engage à réserver sur ces fonds une somme de 1 milliard 224 millions de liras et à remettre immédiatement aux Gouvernements des pays figurant sur la liste ci-jointe les sommes qui y sont indiquées.

4. Les dispositions à adopter à l'égard des marques de fabrique allemandes ont fait l'objet d'un Mémorandum d'Accord séparé.

5. S'agissant des avoirs allemands dont il n'a pas encore été disposé, le Gouvernement italien devra tenir compte des exceptions prévues au par. 2 du Mémorandum d'Accord du 14 août 1947 et veiller à la sauvegarde des intérêts non-allemands dans lesdits avoirs lorsque ces intérêts auront été légitimement acquis avant le 16 septembre 1947.

6. Le Gouvernement italien veillera à ce que les décisions prises précédemment par le Comité soient exécutées avec diligence.

7. Tous frais, tels que remboursements en vertu des exceptions prévues au par. 2 du Mémorandum d'Accord du 14 août 1947, déjà décidés par le Comité ou autorisés par le Gouvernement italien conformément aux pouvoirs qui lui ont été conférés par le par. 1 ci-dessus et les dépenses administratives qui ont incombé ou incomberont à l'administration des avoirs allemands seront à la charge du Gouvernement italien qui en prélèvera le montant sur les avoirs allemands ou le produit de la liquidation qui lui ont été transférés en vertu des dispositions du par. 2 du présent Mémorandum.

8. Les parties au présent Mémorandum d'Accord conviennent que les dispositions de l'art. 77, par. 5 du Traité de Paix, du Mémorandum d'Accord du 14 août 1947 et du présent Mémorandum ne visent pas les avoirs acquis par l'Allemagne ou les ressortissants allemands postérieurement au 15 septembre 1947. En ce qui concerne les brevets appartenant à des ressortissants allemands la date à prendre en considération sera celle du 30 novembre 1946.

9. Le présent Mémorandum d'Accord entrera en vigueur à la date de sa signature. Sont abrogées toutes dispositions du Mémorandum d'Accord du 14 août 1947 contraires au présent Mémorandum.

Fait en quatre exemplaires, à Rome, ce 29 mars 1957, en anglais, français et italien, chacun de ces textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la  
République Française :

J. FOUQUES-DUPARC.

Pour le Gouvernement de la  
République Italienne :

V. BADINI.

Pour le Gouvernement du Royaume-  
Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord :

ASHLEY CLARKE.

Pour le Gouvernement des Etats-  
Unis d'Amérique :

J. D. ZELLERBACH.

## LISTE VISEE AU PAR. 3.

<i>Pays</i>	<i>Montant</i>
	<i>Lires</i>
Albanie ... ..	4.000.000
Australie ... ..	32.000.000
Belgique ... ..	61.000.000
Canada ... ..	245.000.000
Grèce ... ..	187.000.000
Inde ... ..	57.000.000
Nouvelle-Zélande ... ..	29.000.000
Pakistan ... ..	29.000.000
Tchécoslovaquie ... ..	138.000.000
Yougoslavie ... ..	442.000.000

**MEMORANDUM D'INTESA RELATIVO AI BENI TEDESCHI, TRA I GOVERNI DELLA REPUBBLICA FRANCESE, DEL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E DELL'IRLANDA DEL NORD E DEGLI STATI UNITI D'AMERICA, DA UN LATO, E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA DALL'ALTRO**

*Roma, il 29 marzo 1957*

Con riferimento all'articolo 77, paragrafo 5, del Trattato di Pace con l'Italia e al Memorandum d'Intesa firmato a Washington il 14 agosto 1947.

e tenuto conto della rinuncia da parte del Governo Italiano ai reclami verso la Germania, di cui al paragrafo 4 dell'articolo 77 del Trattato di Pace,

il Governo Italiano da un lato e i Governi della Repubblica Francese, del Regno Unito di Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord e degli Stati Uniti d'America (in seguito denominati "I tre Governi") dall'altro, hanno raggiunto la seguente intesa in ordine ai beni tedeschi, di qualunque natura essi siano, trovantisi in Italia e nei territori amministrati dal Governo Italiano e in ordine ai proventi della vendita di tali beni.

1. Il Comitato dei Beni Tedeschi in Italia, costituito in applicazione del Memorandum d'Intesa del 14 agosto 1947 (in seguito denominato il Comitato) cesserà di esercitare le sue funzioni a cominciare dalla data di entrata in vigore del presente Memorandum. Tutti i poteri e le funzioni già di pertinenza del Comitato ai sensi del Memorandum del 14 agosto 1947 saranno, per quanto riguarda i beni per i quali il Comitato non ha ancora disposto, esercitati per l'avvenire dal Governo Italiano.

2. Salvo le disposizioni del paragrafo 3 del presente Memorandum, i tre Governi trasferiscono al Governo Italiano i restanti beni tedeschi di qualunque natura essi siano, trovantisi in Italia e nei territori amministrati dal Governo Italiano nonchè i proventi della vendita dei beni tedeschi già liquidati o in corso di liquidazione a seguito di decisioni del Comitato.

3. Il Governo Italiano s'impegna ad accantonare su questi proventi una somma di Lire 1 miliardo e 224 milioni ed a rimettere immediatamente ai Governi dei Paesi di cui all'elenco allegato le somme ivi indicate.

4. Le disposizioni da adottare riguardo ai marchi di fabbrica tedeschi hanno formato oggetto di un Memorandum d'Intesa separato.

5. Per quanto riguarda i beni tedeschi per i quali non è stato ancora disposto, il Governo Italiano dovrà tener conto delle eccezioni previste al paragrafo 2 del Memorandum d'Intesa del 14 agosto 1947 e curare adeguatamente la salvaguardia degli interessi non tedeschi in tali beni allorché questi interessi siano stati legittimamente acquisiti prima del 16 settembre 1947.

6. Il Governo Italiano provvederà alla sollecita esecuzione delle decisioni precedentemente adottate dal Comitato.

7. Tutti gli oneri, quali i rimborsi dipendenti dalle eccezioni previste al paragrafo 2 del Memorandum d'Intesa del 14 agosto 1947, già decisi dal Comitato od autorizzati dal Governo Italiano in base ai poteri affidatigli



con il paragrafo 1 del presente Memorandum, e le spese amministrative che sono state o saranno incontrate per l'amministrazione dei beni tedeschi, saranno a carico del Governo Italiano che ne preleverà l'importo dai beni tedeschi o dai proventi ad esso trasferiti in virtù delle disposizioni del paragrafo 2 del presente Memorandum.

8. I firmatari del presente Memorandum d'Intesa convengono di interpretare le disposizioni dell'articolo 77, paragrafo 5 del Trattato di Pace, del Memorandum d'Intesa del 14 agosto 1947 e del presente Memorandum, nel senso che esse non riguardano i beni acquistati dalla Germania o dai cittadini tedeschi posteriormente al 15 settembre 1947. Per quanto concerne i brevetti appartenenti a cittadini tedeschi la data da prendere in considerazione sarà quella del 30 novembre 1946.

9. Il presente Memorandum d'Intesa entrerà in vigore alla data della sua firma. Sono abrogate tutte le disposizioni del Memorandum d'Intesa del 14 agosto 1947 contrarie al presente Memorandum.

Fatto in Roma, in quattro esemplari, addì 29 marzo 1957, in inglese, francese ed italiano, ogni testo facendo ugualmente fede.

Per il Governo della Repubblica  
Italiana:

V. BADINI.

Per il Governo della Repubblica  
Francese:

J. FOUQUES-DUPARC.

Per il Governo del Regno Unito di  
Gran Bretagna e dell'Irlanda del  
Nord:

ASHLEY CLARKE.

Per il Governo degli Stati Uniti  
d'America:

J. D. ZELLERBACH.

ELENCO PREVISTO NEL PARAGRAFO 3

<i>Paesi</i>	<i>Importo</i>
	<i>Lire</i>
Albania . . . . .	4.000.000
Australia . . . . .	32.000.000
Belgio . . . . .	61.000.000
Canada . . . . .	245.000.000
Grecia . . . . .	187.000.000
India . . . . .	57.000.000
Nuova Zelanda . . . . .	29.000.000
Pakistan . . . . .	29.000.000
Cecoslovacchia . . . . .	138.000.000
Jugoslavia . . . . .	442.000.000

Printed and published in Great Britain by  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE